

IBM Watson Talent Frameworks

Uraian Layanan ini menguraikan Layanan Cloud. Dokumen pemesanan yang berlaku memberikan penentuan harga dan rincian tambahan tentang pesanan Klien.

1. Layanan Cloud

IBM Watson Talent Frameworks adalah jangka waktu kolektif yang digunakan untuk mengacu pada pustaka kompetensi berbasis pekerjaan yang ditelaah secara mandiri, dan terkurasi Watson, yang diorganisasi dalam profil pekerjaan, golongan pekerjaan dan kerangka kerja yang memberikan berbagai macam klasifikasi dan kriteria keahlian umum. Pustaka berisi uraian pekerjaan yang siap untuk digunakan, kompetensi, profil pekerjaan yang memetakan kompetensi spesifik mengenai pekerjaan, pernyataan perilaku berdasarkan keahlian, tujuan pengembangan, tips pelatihan, dan pertanyaan wawancara yang spesifik.

Klien dapat menggunakan data ini untuk: 1) membuat uraian pekerjaan atau sebagai dasar untuk beragam aspek manajemen bakat tenaga kerja; 2) mendukung proses manajemen bakatnya dan menyediakan data kepada karyawan, manajer, atau pengguna Klien; dan 3) memuat konten ke dalam sistem informasi sumber daya manusianya, sistem perangkat lunak manajemen bakat, atau ketika berlangganan, mengakses konten melalui tawaran IBM Watson Talent Frameworks Publisher atau tawaran Layanan Cloud IBM Watson lainnya.

IBM Watson Talent Frameworks berisi lebih dari 3.000 pekerjaan unik dan lebih dari 2.000 kompetensi spesifik untuk fungsi-fungsi perusahaan umum (misalnya, sumber daya manusia, keuangan, hukum, penjualan), fungsi layanan pelanggan, fungsi teknologi informasi, serta layanan perbankan dan keuangan, industri konstruksi, konsultasi, pendidikan, energi, layanan kesehatan, perhotelan dan pariwisata, asuransi, manufaktur, media dan penerbitan, perangkat lunak dan perangkat keras berteknologi tinggi, farmasi, real estate, ritel, dan telekomunikasi.

1.1 Tawaran

Klien dapat memilih dari tawaran berikut yang tersedia.

1.1.1 IBM Watson Talent Frameworks Complete Library

Pustaka profil kerja lengkap dan data spesifik kompetensi IBM saat ini. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.2 IBM Watson Talent Frameworks Job Family

Profil pekerjaan dan data spesifik kompetensi untuk satu golongan pekerjaan yang dipilih dari pustaka IBM Talent Frameworks. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.3 IBM Watson Talent Frameworks 10 Jobs

Data spesifik pekerjaan dan kompetensi untuk 10 profil pekerjaan yang dipilih dari pustaka IBM Watson Talent Frameworks. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.4 IBM Watson Talent Frameworks for the Banking & Financial Services Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Perbankan dan Industri Jasa Keuangan. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.5 IBM Watson Talent Frameworks for the Construction Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Konstruksi. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.6 IBM Watson Talent Frameworks for the Consulting Services Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk fungsi Konsultasi. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.7 IBM Watson Talent Frameworks for the Customer Services Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk fungsi Layanan Pelanggan. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.8 IBM Watson Talent Frameworks for the Education Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Pendidikan. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.9 IBM Watson Talent Frameworks for the Energy Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Energi (Minyak dan Gas). Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.10 IBM Watson Talent Frameworks for General Corporate Functions

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk fungsi Perusahaan Umum (misalnya, SDM, Keuangan, Hukum, Penjualan). Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.11 IBM Watson Talent Frameworks for the Healthcare Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Kesehatan. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.12 IBM Watson Talent Frameworks for the Hospitality Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Perhotelan. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.13 IBM Watson Talent Frameworks for Information Technology

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk fungsi Teknologi Informasi (TI). Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.14 IBM Watson Talent Frameworks for the Insurance Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Asuransi. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.15 IBM Watson Talent Frameworks for the IT Hardware Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Perangkat Keras TI. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.16 IBM Watson Talent Frameworks for the Manufacturing Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Manufaktur. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.17 IBM Watson Talent Frameworks for the Media and Publishing Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Media dan Penerbitan. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.18 IBM Watson Talent Frameworks for the Pharmaceutical Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Farmasi. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.19 IBM Watson Talent Frameworks for the Real Estate Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Real Estate. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.20 IBM Watson Talent Frameworks for the Retail Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Ritel. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.21 IBM Watson Talent Frameworks for the Software Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Perangkat Lunak. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.1.22 IBM Watson Talent Frameworks for the Telecommunications Industry

Profil pekerjaan, kompetensi, dan data terkait spesifik untuk Industri Telekomunikasi. Konten akan disediakan melalui format atau langganan standar yang tersedia untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher berdasarkan kepemilikan Klien.

1.2 Layanan Opsional

1.2.1 IBM Watson Talent Frameworks Publisher

Menyediakan repositori pusat untuk konten pekerjaan Klien dan memungkinkan Anda untuk membuat taksonomi pekerjaan dan kompetensi kustom dari IBM Watson Talent Frameworks serta berkolaborasi dengan aplikasi lain. Langganan aktif untuk IBM Watson Talent Frameworks Publisher memberikan hak bagi Klien atas pembaruan rutin pada konten IBM Watson Talent Frameworks yang telah dibelinya.

1.2.2 IBM Watson Talent Frameworks Training

Selama 90 hari pertama segera setelah tanggal mulai yang ditetapkan pada Dokumen Transaksi yang berlaku, IBM akan memberikan kepada Klien hingga maksimum total jumlah 12 jam pelatihan pada pustaka IBM Watson Talent Framework pada modul yang telah ditentukan sebelumnya: Konten Data & Arsitektur, Metodologi Proyek, Pembuatan Model Profil/Kompetensi, Latihan Praktik & Meninjau, Memfasilitasi Sesi Kelompok Kerja, Mengedit & Membuat Kompetensi, Kasus Penggunaan Klien, IBM Watson Talent Frameworks Technology Platform Methodology, Pemeliharaan Komunikasi dan Data & Tata Kelola. Klien harus menggunakan jam pelatihan tersebut dalam 90 hari pertama yang diuraikan di atas; setelah periode tersebut, jam pelatihan yang tidak digunakan tidak akan tersedia lagi bagi Klien dan Klien tidak akan berhak atas kredit atau pengembalian biaya apa pun untuk setiap jam pelatihan yang tidak digunakan tersebut.

1.2.3 IBM Watson Talent Frameworks Pilot Consulting

Selama 90 hari pertama segera setelah tanggal mulai yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi yang berlaku, IBM akan memberi Klien hingga maksimum total jumlah 40 jam layanan jarak jauh untuk menyampaikan pelatihan pada pustaka IBM Watson Talent Framework dan konten IBM Watson Talent Framework yang dikustomisasi. IBM akan memberikan pengantar manajemen kompetensi, pemetaan hingga lima profil pekerjaan dalam satu famili pekerjaan termasuk wawancara dan lokakarya ahli pokok masalah untuk kalibrasi juga laporan perencanaan dan status proyek (seperti proyek kick-off, rencana proyek, laporan status proyek yang sedang berlangsung, dan panggilan status mingguan (masing-masing hingga satu jam)). Klien harus menggunakan jam layanan jarak jauh tersebut dalam periode 90 hari pertama yang diuraikan di atas; setelah periode tersebut, jam layanan jarak jauh yang tidak digunakan tidak akan tersedia lagi bagi Klien dan Klien tidak akan berhak atas kredit atau pengembalian biaya apa pun untuk setiap jam layanan jarak jauh yang tidak digunakan tersebut.

1.2.4 IBM Watson Talent Frameworks Consulting for 10 Jobs

IBM akan memberi Klien hingga maksimum jumlah total 80 jam layanan untuk menyampaikan pelatihan pada pustaka IBM Watson Talent Framework, termasuk: pengantar manajemen kompetensi, pemetaan konten IBM Watson Talent Framework yang dikustomisasi hingga 10 profil pekerjaan dalam 2 famili pekerjaan termasuk wawancara dan lokakarya ahli pokok masalah untuk kalibrasi juga laporan perencanaan dan status proyek (seperti proyek kick-off, template proyek yang berlaku, laporan status proyek yang sedang berlangsung, dan panggilan status mingguan hingga masing-masing selama satu jam)).

2. Lembar Data Perlindungan dan Pemrosesan Data

Adendum Pemrosesan Data IBM di <http://ibm.com/dpa> (Data Processing Addendum - "DPA") dan Lembar(-lembar) Data Perlindungan dan Pemrosesan Data (disebut sebagai lembar(-lembar) data atau Ekshibit(-ekshibit) DPA) dalam tautan di bawah memberikan informasi perlindungan data tambahan untuk Layanan Cloud dan opsinya sehubungan dengan tipe Konten yang dapat diproses, aktivitas pemrosesan yang terlibat, fitur perlindungan data, serta spesifikasi mengenai retensi dan pengembalian Konten. DPA tersebut berlaku untuk data pribadi yang terkandung dalam Konten, apabila dan sejauh i) Regulasi Perlindungan Data Umum Eropa (EU/2016/679) (European General Data Protection Regulation - "GDPR"); atau ii) peraturan perundang-undangan perlindungan data lainnya yang ditetapkan di <http://www.ibm.com/dpa/dpl> berlaku.

Tautan(-tautan) ke Lembar(-lembar) Data yang berlaku:

<https://www.ibm.com/software/reports/compatibility/clarity-reports/report/html/softwareReqsForProduct?deliverableId=6DA4FDC02E9E11E8B9DA1016CAD92E2B>

3. Tingkat Layanan dan Dukungan Teknis

3.1 Perjanjian Tingkat Layanan

IBM memberikan perjanjian tingkat layanan (SLA) ketersediaan berikut kepada Klien. IBM akan memberlakukan kompensasi yang berlaku yang paling tinggi berdasarkan ketersediaan kumulatif Layanan Cloud sebagaimana yang ditunjukkan dalam tabel di bawah. Persentase ketersediaan dihitung sebagai total jumlah menit dalam suatu bulan masa kontrak, dikurangi total jumlah menit Layanan Berhenti dalam bulan masa kontrak, dibagi dengan total jumlah menit dalam bulan masa kontrak. Definisi Layanan Berhenti, proses klaim dan cara menghubungi IBM terkait permasalahan ketersediaan layanan berada pada buku petunjuk dukungan Layanan Cloud IBM di

https://www.ibm.com/software/support/saas_support_overview.html.

Ketersediaan	Kredit (% biaya langganan bulanan*)
Kurang dari 99,9%	2%
Kurang dari 99,0%	5%
Kurang dari 95,0%	10%

* Biaya langganan adalah harga pada masa kontrak untuk bulan yang sesuai dengan klaim.

3.2 Dukungan Teknis

Dukungan teknis untuk Layanan Cloud, termasuk rincian kontak dukungan, level tingkat permasalahan, jam dukungan ketersediaan, waktu tanggapan, dan informasi serta proses dukungan lain, ditemukan dengan memilih Layanan Cloud dalam panduan dukungan IBM yang tersedia di

<https://www.ibm.com/support/home/pages/support-guide/>.

4. Biaya

4.1 Metrik Biaya

Metrik(-metrik) biaya untuk Layanan Cloud ditetapkan dalam Dokumen Transaksi.

Metrik biaya berikut berlaku untuk Layanan Cloud ini:

- Karyawan adalah seseorang khusus yang dipekerjakan di, atau jika tidak, dibayar oleh atau bertindak atas nama Perusahaan Klien, baik diberi akses ke Layanan Cloud ataupun tidak.

- Pengikatan adalah layanan pelatihan atau profesional yang berkaitan dengan Layanan Cloud.

4.2 Biaya Layanan Jarak Jauh

Layanan jarak jauh akan berakhir 90 hari dari pembelian terlepas dari apakah layanan jarak jauh telah digunakan.

5. Syarat-syarat Tambahan

Untuk Perjanjian Layanan Cloud (atau perjanjian cloud dasar yang setara) yang ditandatangani sebelum tanggal 1 Januari 2019, syarat-syarat yang tersedia di <https://www.ibm.com/acs> berlaku.

5.1 Umum

Klien menyetujui bahwa IBM dapat merujuk Klien di depan umum sebagai pelanggan Layanan Cloud dalam komunikasi publisitas atau pemasaran.

Klien tidak dapat menggunakan Layanan Cloud, sendiri atau digabungkan dengan layanan atau produk lainnya, untuk mendukung aktivitas berisiko tinggi apa pun berikut ini: rancangan, konstruksi, kendali, atau pemeliharaan fasilitas nuklir, sistem transportasi massal, sistem pengendalian lalu lintas udara, sistem pengendalian otomotif, sistem persenjataan, atau navigasi atau komunikasi pesawat terbang, atau aktivitas lain apa pun di mana kegagalan Layanan Cloud dapat menimbulkan ancaman kematian atau cedera pribadi yang serius.

5.2 Lisensi Data yang Tidak Habis Masa Berlakunya untuk Data Talent Framework

IBM memberikan lisensi yang tidak habis masa berlakunya, non-eksklusif, dan tidak dapat ditransfer kepada Klien untuk menggunakan data dalam lembar kerja IBM Watson Talent Frameworks yang dibeli hanya untuk keuntungan Klien sendiri secara internal untuk seluruh perusahaan, hingga jumlah yang ditetapkan dalam Dokumen Transaksi, dengan ketentuan bahwa Klien tetap mematuhi kewajibannya berdasarkan Uraian Layanan ini serta syarat dan ketentuan yang berlaku yang tercantum dalam Dokumen Transaksi untuk tawaran IBM Watson Talent Frameworks.

IBM tidak membuat jaminan bahwa konten dalam IBM Watson Talent Frameworks, atau ekspor IBM Watson Talent Frameworks Publisher akan kompatibel dengan setiap sistem manajemen bakat pihak ketiga mana pun, dan tidak memiliki kewajiban untuk memanipulasi ekspor atau membuatnya kompatibel dengan sistem manajemen bakat pihak ketiga mana pun.

6. Syarat-syarat Utama

6.1 Penggunaan Data

Hal-hal berikut ini berlaku di atas apa pun yang berlawanan dalam pasal Perlindungan Data dan Konten dari syarat-syarat Layanan Cloud dasar antara para pihak: IBM tidak akan menggunakan atau mengungkapkan hasil yang muncul dari penggunaan Klien atas Layanan Cloud yang bersifat khusus untuk Konten Anda (Wawasan) atau yang mengidentifikasi Klien. Namun, IBM dapat menggunakan Konten dan informasi lainnya (kecuali Wawasan) yang dihasilkan dari Konten pekerjaan dan kompetensi dalam upayanya menyediakan Layanan Cloud. Konten untuk penggunaan dalam IBM Watson Talent Frameworks Publisher hanya boleh menyertakan profil kerja dan informasi definisi kompetensi dan tidak boleh menyertakan yang Dapat Diidentifikasi secara Pribadi (Personally Identifiable – “PI”) atau Informasi Pribadi Sensitif (Sensitive Personal Information – “SPI”) yang berkaitan dengan karyawan atau kandidat. IBM akan menggunakan data tersebut hanya untuk penelitian, pengujian, dan pengembangan tawaran internal.

This document is made in the English and Indonesian languages. To the extent permitted by the prevailing law, the English language of this document will prevail in the case of any inconsistencies or differences of interpretation with the Indonesian language text of this document.

Dokumen ini dibuat dalam bahasa Indonesia dan bahasa Inggris. Sepanjang diperbolehkan oleh hukum yang berlaku, dalam hal terdapat ketidaksesuaian atau perbedaan penafsiran dengan teks bahasa Indonesia dari dokumen ini, maka teks dalam bahasa Inggris yang akan berlaku.